

reino, que intituló y nombró la provincia de la *Santisima Trinidad de las Californias*, para que con su infinito poder ayude á que se asiente en dichas provincias la santa fe católica. Y en señal de todo lo referido, dispuso dicho señor almirante se pusiese dicho estandarte á la sombra de una palma, y allí se plantase el cuerpo de guardia, nombrando á este paraje *Nuestra Señora de la Paz*. Y para que conste á S. M. y al Exmo. señor virrey y capitán general, en el nombre del rey y por la obligación que tiene de dar cuenta de las facciones y diligencias que fuere obrando en esta dicha provincia, mandó al presente escribano hiciere este auto, inserto testimonio de todo lo arriba mencionado, como con efecto. E yo, dicho escribano, doy fé y certifico que pasó como queda referido: y para que siempre conste lo firmó dicho señor almirante con dichos reverendos padres, capitanes y demás que se hallaron presentes á este acto, fecho en el puerto de la Paz, á 5 de Abril de 1683 años.—*D. Isidro de Atondo y Antillón.—Eusebio Francisco Kino.—Pedro Matías Gogni*, de la Compañía de Jesús.—*Fr. José Guájosa*, de N. P. S. Juan de Dios.—*Martín Verástegui.—D. Francisco Pereda y Arce.—D. Blas Guzmán y Córdoba.—D. Lorenzo Fernández Lazcano.—Ante mí.—Diego de Salas*, escribano real.

Hecha esta demostración, se procedió á fortificar el Real, y en este tiempo se descubrieron algunos indios armados, y pintado el cuerpo de colores, costumbre que tienen para hacerse más terribles en la guerra. No parecían estar muy contentos de sus nuevos huéspedes; sin embargo, acariciados de los padres con algunas cosas comestibles, vinieron hasta el Real, y entraron sin recelo entre los españoles. Esta docilidad empeñó al almirante en hacer algunas entradas por la tierra. La primera fué al Sureste á las rancherías de los guaicuros, que no se dieron por muy obligados de la visita; antes escondieron sus hijos, negaron el aguaje, y con astucia mandaron algunos de los suyos á ver si quedaban más españoles en el Real, verosimilmente para acometer á los que habían avanzado hasta sus tierras. La segunda fué al Este, á la nación de los coras, nación mansa y sencilla, cuya amistad valió mucho después á los españoles. Habiendo faltado del Real un grumete, se imaginó al principio, y aun se afirmó después, que los guaicuros lo habían muerto. Fuera del descontento que mostraba esta nación, había precedido también que el día 6 de Junio habían tenido algunas cuadrillas el atrevimiento de acometer el Real. El almirante creyó fácilmente á los guaicuros autores del homicidio, y para castigarlos hizo prender á su capitán. Esta resolución le costó muy caro. Los indios, no pudiendo obtener con ruegos su libertad, pasaron á las amenazas. Procuraron traer á su partido á los coras, aunque sus antiguos enemigos, y formar un cuerpo contra los invasores de su libertad. Los coras, por un intérprete, avisaron fielmente al almirante de los designios de los guaicuros. Para prevenirlos, se mandó poner un pedrero hacia la parte por donde solían bajar los salvajes, que en número de quince ó veinte se dejaron ver armados el día 1º de Julio, y en ademán de provocar á los españoles á salir de sus trincheras. Con este designio iban muy lentamente acercándose, cuando disparado el pedrero hirió y mató algunos, é hizo retirar con precipitación á los demás. Sin embargo de esta pequeña victoria, se hallaba en grande consternación el almirante por haber reconocido en sus gentes un caimiento y cobardía, que ni sus palabras y ejemplo, ni las razones todas de los misioneros jamás pudieron animar. Ya les parecía que morían todos de hambre y miseria en una tierra incógnita, ó que venían sobre ellos todas las naciones de Californias; tanto, que sin atención alguna á su edad y á su profesión, lloraban como unos niños, y pedían á voces que los sacasen de allí, aunque hubiesen de arrojarlos en una isla desierta. La derrota de los guaicuros no hizo sino fortificar estos imaginarios temo-

res. Añadíanse nuevos motivos de disgusto por la escasez y corrupción de los alimentos; ni parecía la balandra que debía seguirlos, ni volvía la capitana que desde el mes de Mayo se había enviado por bastimentos en la embocadura del Yaqui. Hubo de ceder el almirante al tiempo, y desamparar la California el día 14 de Julio. Sobre el cabo de San Lucas se le juntó la capitana que volvía de Yaqui, donde había arribado dos ó tres veces. Juntas las dos naos, siguieron el rumbo de Sinaloa, en que se reforzaron hasta fines de Setiembre que volvieron á hacerse á la vela.

El día de San Bruno, 6 de Octubre, después de ocho días de navegación, llegaron á una ensenada, á que dió nombre la festividad del día. Internáronse luego el almirante y los padres en la tierra, poco menos de una legua, hasta un buen aguaje en que á poco más de dos horas comenzaron á venir muchos indios, todos tan mansos y tan amigos, como si hubiesen nacido entre españoles. Se eligió un alto cómodo para fortificar el Real, que ayudando los indios espontáneamente á la conducción de los materiales, se concluyó enteramente para el día 28 de Octubre, en que se pasaron á la nueva habitación, como refiere en su citado diario el mismo P. Kino.

La noche del 16 había salido la almiranta á cargo del capitán Don Francisco Pereda y Arce con cartas para el señor virrey, en pretensión de dinero y soldados. Cuatro días después salió también la capitana para el río Yaqui en busca de bastimentos; pasó la travesía, y justamente al mes, en 20 de Noviembre, volvió en treinta horas cargado de todo género de alimentos, y de muchas cabras, mulas y caballos que había pedido el almirante. Entretanto, cada día venían al Real nuevos indios, y muchos se quedaban allí á dormir con suma apacibilidad y grande consuelo de los padres. Servíanse de ellos para ir aprendiendo su idioma. Observaron dos distintos: el uno de los *edues*, nación muy numerosa, y otro de los *didius*; sus palabras no eran de muy difícil pronunciación; pero carecían enteramente de la *f* y *s*, aunque la pronunciaban muy bien los indios en las palabras que aprendían castellanas. Supieron que había otra tercera nación de los *noes*, enemigos comunes de los *edues* y *didius*. El día 9 de Noviembre se colocó en la pequeña iglesia, que se había acabado poco antes, una imagen muy devota de Jesús crucificado, de estatua regular. Se observó entre los naturales mucha admiración y grande miedo á vista de este espectáculo. No osaban mirarlo, ni hablar á los españoles. Mirábanse unos á otros, y se preguntaban muy en secreto: ¿Quién era aquel? ¿Quiénes, cuándo y dónde le habían muerto? Quizá será (decían) alguno de sus enemigos que mataron en la guerra. Gente muy cruel es ésta que así trata á los otros. Los padres tomaron de aquí ocasión para darles á entender que aquel Señor había bajado del cielo, y que había muerto así por ellos: que no era enemigo de los españoles sino su amo y Padre de todos: que estaba en el cielo, y que allá habían de ir con él. Así comenzaban lentamente á inspirarles las máximas y misterios del Evangelio; pero tropezaban á cada paso en la falta de las voces; no hallándolas para decir que Jesucristo resucitó, les sugirió su celo esta industria. En presencia de los indios ahogaron algunas moscas, y echándolas en poca ceniza, pusieronlas luego al sol, con lo cual empezaron á moverse: los indios admirados gritaron muchas veces: *¡Ibimuhuite, ibimuhuite...*! Escribieron esta dición los padres, y les sirvió entre tanto para explicar aquel esencial artículo. En 1º y 21 de Diciembre se hicieron algunas entradas al Poniente y al Mediodía del Real; se descubrían aguajes y rancherías que desamparaban á vista de una gente incógnita; aunque acariciados, seguían después hasta el Real con admirable mansedumbre.

Los dos PP. Eusebio Kino y Pedro Matías Gogni en California, trabajaban incesantemente en granjearse el

afecto y amor de aquellos bárbaros. Se hacían diariamente diferentes entradas, ya á un lado, ya á otro, descubriendo siempre nuevas rancherías de gentes muy dóciles, aunque todas generalmente de edues y didius, y rara vez algunos descarriados de otra nación más remota. Venían con frecuencia al Real de San Bruno atraídos del maíz, manta, sombreros y piezas de paño, que en nombre y á expensas de S. M. les repartía el almirante, á que añadía de suyo pulseras y gargantillas de abalorios, corales y otras cosillas de que gustan mucho los indios. Las más de estas cosas se repartían por mano de los padres, y contribuían también de su parte con semillas, carne y algunas otras cosas que se les remitían de la costa de Sinaloa. Los naturales, singularmente los didius, instaban muchas veces á los misioneros á que fuesen á vivir con ellos, aprendiendo con facilidad las oraciones de su idioma, y las rezaban juntos todas las tardes en el Real. Bien quisieran los celosos operarios comenzar á bautizar algunos y plantar sus nuevas iglesias; pero dudaban mucho de la subsistencia de aquella población. Entre los soldados y oficiales españoles había muchos opuestos á aquel establecimiento, mirándolo como imposible ó como inútil. No había en aquel lugar de la costa proporción alguna para la pesca de las perlas, ni se descubría esperanza de minas: la tierra muy estéril, sin ríos algunos en cuanto se ha descubierto: los aguajes pocos, distantes, y los más turbios y salobres, malsano el clima y muy caliente: los socorros escasos y tardíos: los indios, aunque muy mansos y amigos, no dejaban de causar algunas inquietudes. Los edues por el mes de Febrero, con el motivo de haber azotado á uno de ellos, salieron repentinamente del Real llevando sus mujeres y chicos de la mano: públicamente decían que iban á convocar su numerosa nación para venir á quemar el Real y acabar con una gente soberbia é ingrata, que los maltrataba mientras que le estaban sirviendo en sus fábricas, en sus pastorías y en sus descargas. Por muchos días no se dejaron ver, con bastante temor de los españoles. Creció más, sabiéndose por uno de los didius que querían flechar al almirante y echar á los españoles de su tierra, menos á los dos padres que no les hacían mal. Estas amenazas quedaron sin efecto por el celo de los mismos padres, que entrándose con confianza por sus rancherías y dándoles de parte del general muchas cosillas, los desenojaron bien presto. No faltó susto de parte de los didius, que flechado el pastor se intentaron llevar no poco número de ovejas y carneros, aunque seguidos de algunos soldados los dejaron y se salvaron á los montes. A éste, y á los demás motivos que tenían no poco desabrada la tropa, se allegaba la tardanza de la almiranta que había ido á Nueva España, y por la cual empezaban á escasear los alimentos, y á causar por lo corrompidos algunas enfermedades. Llegó finalmente con felicidad el 10 de Agosto con veinte soldados más, harina, arroz y algunos miles con sueldos de once meses. En esta misma ocasión llegó el P. Juan Bautista Copart. Fué grande la alegría de todo el Real, y mayor la del P. Kino por la noticia de su profesión que hizo luego el día 15; y el 29 trayendo consigo uno de los didius y curiosos mapas que había formado de todo lo descubierto, salió para el Yaqui.

Quedaron los padres Juan Bautista Copart y Pedro Matías Gogni con el almirante y demás oficiales en Californias con muy distintas disposiciones. Los primeros, mirando á la salvación de las almas, se alentaban cada día más al trabajo, pareciéndoles que el géneo manso y dócil de los indios había de fructificar ciento por uno la semilla del Evangelio. Los demás españoles cada día se disgustaban más, perdida la esperanza de poder hacer fortuna en aquel puesto, y mirándose como desterrados entre fieras salvajes, apartados de todo comercio sino de unos con otros, privados para siempre de la vista

de ciudades, de templos, y de sus deudos y amigos. Efectivamente, todas las razones más especiosas, y aun las más lisonjeras esperanzas, no pueden dar jamás el valor necesario para semejantes empresas. Sólo el fuego de la caridad, el celo de la gloria de Dios, el desprecio del mundo y demás motivos sobrenaturales, pueden sostener y animar á los varones apostólicos en la fundación de nuevas misiones. Acostumbrados á no discurrir sino sobre principios de interés y de humana reputación, no podían acabar de comprender cómo podían los padres ofrecerse con tantas veras á quedar allí toda su vida entre aquellos bárbaros, solicitarlos con tanto anhelo todo género de alivios, acariciarlos con tanta dulzura, tolearles sus groserías, y entrarse con tanta confianza en sus rancherías. El desabrimiento crecía por instantes, y más con la esterilidad de aquel año, y algunos principios de enfermedad que se iba haciendo sentir en los Reales. El Almirante, siguiendo el dictamen de los suyos, determinó pasar los enfermos á la costa de Sinaloa, de donde salió otra vez á reconocer los placeres para el buceo de las perlas. Por otra parte, había enviado en la Capitana á reconocer la banda del Norte, deseando mudar los Reales á lugar más sano y menos desagradable: no se halló tan prontamente, y así, resuelto á esperar mejores circunstancias, faltándole ya los bastimentos y creciendo las murmuraciones de la tropa, se vió obligado á desamparar la California, después de dos años y más de esperanzas. Los padres que habían previsto el éxito, no se atrevieron á bautizar en todo este tiempo sino á muy pocos apéligrados.

Atongo de abajo. Hacienda de la municipalidad de Cadereita Jiménez, Estado de Nuevo León, con 119 habitantes.

Atongo de arriba. Hacienda de la municipalidad de Cadereita Jiménez, Estado de Nuevo León, con 112 habitantes.

Atongo de arriba. Rancho de la municipalidad de Allende, Estado de Nuevo León, con 60 habitantes.

Atongo. Hacienda de la municipalidad de la Cañada, Estado y Distrito de Querétaro, con 1,056 habitantes, situada á 7 leguas NE. de la Capital del Estado.

Atongo. Arroyo que se forma de varios manantiales en la región NE. del municipio de la Cañada, Distrito de la Capital, Estado de Querétaro. Se dirige al Sur pasando por terrenos de las haciendas de Amascala y la Griega, recibe las aguas de varios arroyuelos, y se une al río de Querétaro.

Atonsimón. Hacienda del municipio de Coahuayutla, Partido de la Unión, Estado de Guerrero.

Atopixco. Rancho de la municipalidad y Distrito de Zacualtipán, Estado de Hidalgo, con 109 habitantes.

Atopixco. Monte abundante en encinos, ocotes, hayas y otros árboles. Pertenece á la hacienda de las Vaquerías, Distrito de Atotonilco el Grande, Estado de Hidalgo.

Atopolitlán. Rancho de la municipalidad de Tehuilingo, Distrito de Acatlán, Estado de Puebla.

Atoribito. Celaduría de la Alcaldía de Alicama, Distrito de Badiraguato, Estado de Sinaloa.

Atoto, molino. Hacienda de la municipalidad de San Bartolo Naucalpan, Distrito de Tlalnepantla, Estado de México, con 20 habitantes.

Atotomoc. Rancho de la municipalidad de Atlapexco, Distrito de Huejutla, Estado de Hidalgo, con 771 habitantes.

Atotongo. Rancho del municipio de Ixcateopan, Distrito de Aldama, Estado de Guerrero.

Atotonilco. (Lugar de aguas termales; *atl*, agua; *totonqui*, caliente; *co*, lugar). Pueblo pequeño del Partido de Tamazula, Estado de Durango, en el territorio confinante con el de Sinaloa, y como éste, de temperamento cálido: este nombre es tan común en México, co-